

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 115 (2002)

**Artikel:** Publicaziuns  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236762>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Publicaziuns

## *Tscherna bibliografica*

Cun la sequenta glista vulesch l'institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun preschentar ina tscherna pli vasta da publicaziuns rumantschas ch'èn cumparidas en il decurs da l'onn passà. La tscherna bibliografica cumpiglia en emprima lingua cudeschs ed artitgels scrits en linguatg rumantsch sco er publicaziuns davart il rumantsch. Ultra da quai han ins era resguardà titels che s'occupan en ina maniera u l'otra dal Grischun rumantsch e sia vischinanza.

Publicaziuns periodicas rumantschas e reediziuns senza midadas pon ins resguardar be excepziunalmain. Perencunter èn cumpigliads divers titels che n'èn betg vegnids menziunads en la tscherna bibliografica dal numer precedent da las Annalas. Las scursanidas dals periodics ed ulteriuras scursanidas vegnan explitgadas a la fin da la tscherna bibliografica.

La Lia Rumantscha dispona d'in antiquariat da cudeschs che merita Vossa atenziun, sche Vus tschertgais publicaziuns pli veglias!

## *Linguatg, linguistica*

- BAUER, ROLAND: *Rumantsch, romontsch (Bündnerromanisch)*. – En: Janich, Nina; Greule, Albrecht (ed.): *Sprachkulturen in Europa: Ein internationales Handbuch*. Tübingen, Narr, 2002, 231–236.
- CATHOMAS, RICO; CARIGIET, WERNER: *Introducziun ad ina didactica generala da linguatg(s)*. Il quadrin didactic. Aarau, Bildung Sauerländer, 2002. – 40 p.
- DARDEL, ROBERT DE: *Auquel des systèmes casuels protoromans se rattache celui des Grisons?* – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 9–24.
- DAZZI, ANNA-ALICE; GROSS, MANFRED: *Erfahrungen mit der gesamtbündnerischen Schriftsprache Rumantsch Grischun*. – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): *Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999)*. Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Istitut für Romanistik, 2001, 53–73.
- DECURTINS, ALEXI: *Niev vocabulari romontsch*. Sursilvan - tudestg. Ed.: Legat Anton Cadonau, Societad Retorumantscha, Societad per la Perscrutaziun da la Cultura Grischuna. Chur, Legat Anton Cadonau, Alexi Decurtins, 2001. – XXV, 1243 p.

- Dicziunari Rumantsch Grischun*. Redacziun: Felix Giger, Carli Tomaschett, Marga Annatina Secchi, Claudio Vincenz, Kuno Widmer. 141./142. Fascicul, LE- LEVGIAMENT. Cuaira, SRR., 2001.
- Dicziunari Rumantsch Grischun*. Redacziun: Felix Giger, Carli Tomaschett, Marga Annatina Secchi, Claudio Vincenz, Kuno Widmer. 143./144. Fascicul, LEVGIAMENT-LIMITAZIUN. Cuaira, SRR., 2002.
- Dicziunari Rumantsch Grischun*. Redacziun: Felix Giger, Carli Tomaschett, Marga Annatina Secchi, Claudio Vincenz, Kuno Widmer. 145./146. Fascicul, LIMITAZIUN-LOCAL II. Cuaira, SRR., 2002.
- FURER, GION-GIACHEN: *Vocabulari romontsch sursilvan-franzos – Dictionnaire romanche sursilvan-français*. S.l., Fundaziun Retoromana Pader Flurin Maissen FRR., [2001]. – LXXVI, 632 p.
- GABRIEL, EUGEN: *Lautnachahmende Wörter im Gebiet des «Vorarlberger Sprachatlas» (VALTS)*. – En: Montfort 53 (2001), 278–297.
- GAUDENZ, DURI: *Quist bel rumantsch jauer*. Bos-cha, frus-chaglia e pommarida in Val Müstair. Las quatter conjugaziuns. Specialitats pro'ls substantivs. Quel char be ret. – En: Chal. ladin 92 (2002), 58–64. – [Mira era: LQ. 2001; nr. 51, 14; nr. 52, 13; nr. 55, 11; nr. 58, 18].
- GEISLER, HANS: *Zur lexikalischen Einbindung der Valchiavenna*. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 169–184.
- GEORGIO FELICE: [*Deutsch-münstertalisches Wörterbuch*]. Monasterii Capuc[inorum]. Auctore G' F' a Bulsano ... superiore, obiit Monasterii 6. Febr. 1759. – 493 p. – [Manuscrit original en la Biblioteca Jaura a Valchava].
- GOEBL, HANS: *Der ALD-I am Ziel*. Ein Rückblick auf die zweite Halbzeit. – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): *Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999)*. Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fasegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001, 171–187.
- GOEBL, HANS: *Dialektometrische Studien*. Anhand italomannischer, rätoromanischer und galloromanischer Sprachmaterialien aus AIS und ALF. Unter Mitarbeit von Siegfried Selberherr, Wolf-Dieter Rase und Hilmar Pudlatz. Bd. 1–3. Tübingen, Niemeyer, 1984. – XIV, 254; VIII, 379; VIII, 289 p. – ZRPh. Beih. Bd. 191–193.
- GOEBL, HANS: *Giovan Battista Pellegrini und Ascolis Methode der «particolar combinazione»*. Ein Besprechungsaufsatz. – En: Ladinia 23 (1999), 139–181. – [Era recensium da: Pellegrini, Giovan Battista; Barbierato, Paola: *Comparazioni lessicali «retoromanze»*. Complemento ai «Saggi ladini» di G. I. Ascoli, Venise (Istituto veneto di Scienze, Lettere ed Arti; Memorie della Classe di Scienze morali, Lettere ed Arte, vol. 81), 1999].

- GRZEGA, JOACHIM: *Romania Gallica Cisalpina*. Etymologisch-geolinguistische Studien zu den oberitalienisch-rätoromanischen Keltizismen. Tübingen, Niemeyer, 2001. – VIII, 342 p. – ZRPh. Beih. Bd. 311. – [Cf. «Das Rätoromanische im Lichte des keltischen Reliktwortschatzes». En: Ann. 113 (2000), 85ss.].
- GSELL, OTTO: *Allerlei Schönes: zur Familie BELLUS in Gallien, Rätien und Italien*. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 561–572.
- HILTY, GEROLD: *Adunatus*. – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): *Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999)*. Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001, 75–86.
- HILTY, GEROLD: *Gallus und die Sprachgeschichte der Nordostschweiz*. St. Gallen, VGS, Verlagsgemeinschaft St. Gallen, 2001. – 238 p.
- HOYER, GUNHILD: *Davart la plazza dal pled latin FETA en rumantsch*. In *pled bregagliot «Fex» en la toponomia da l'Engiadin'Ota?* – En: Ann. 114 (2001), 7–13.
- HOYER, GUNHILD: *Il Manuscrit da Müstair*. Grenoble, Gunhild Hoyer, 2001. – 16, 6 p. – [«Descripziun» dal Ms. Dicz. Müst. 1759].
- HOYER, GUNHILD: *Les désignations de la salamandre et du triton dans les parlers germaniques de la Romania Submersa des Alpes centrales*. – En: Ann. 114 (2001), 15–78.
- ILIESCU, MARIA: *Die 'logisch-semantische' Präposition «mit» im Surselvischen und im Rumänischen*. – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): *Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999)*. Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001, 87–99.
- ILIESCU, MARIA: *Die Präpositionalsyntagmen [Präp. + Art./0 + N] im Engadinischen und im Rumänischen*. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 615–625.
- ILIESCU, MARIA; PLANGG, GUNTRAM A.; VIDESOTT, PAUL (ed.): *Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999)*. Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001. – 334 p. – Schriftenverzeichnis von Heinrich Schmid, p. 16–20.

- JENNY, MATHIAS: *Analyse eines rätoromanischen Textes aus dem frühen 18. Jh.* Extract historic del velg & nouf testamaint stô miss gio da principi in Tudaisch Stampô à Cuirà 1719. – En: Ann. 114 (2001), 247–259.
- KATTENBUSCH, DIETER: *Abtönung im (Unter-)Engadinischen.* – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999). Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001, 101–119.
- KATTENBUSCH, DIETER: *Die Rätoromania im Internet.* – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 81–87.
- KLAUSMANN, HUBERT: *Die wortgeographischen Besonderheiten Vorarlbergs (II). Der Bregenzerwald.* – En: Montfort 53 (2001), 298–312.
- KRAMER, JOHANNES: *Giachen Caspar Muoth für Italianisten und das gemeinsame italoromanische Haus.* – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 185–199.
- KRAMER, JOHANNES: *Wie das Lateinische nach Südtirol kam.* – En: Schlern 75 (2001), 675–686.
- Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL).* Hrsg. von – Ed. par: Günter Holtus, Michael Metzeltin, Christian Schmitt. Bd. I, 2.: Methodologie (Sprache in der Gesellschaft, Sprache und Klassifikation, Datensammlung und -verarbeitung) – Méthodologie (Langue et société, langue et classification, collection et traitement des données). Tübingen, Niemeyer, 2001. – XLV, 1194 p.
- LIVER, RICARDA: *Die Etymologie von fr. trouver und die bündnerromanischen Reflexe von TROPUS und TROPARE.* – En: VRom. 60 (2001), 117–127.
- LIVER, RICARDA: *Extravagante Neologismen im Bündnerromanischen.* – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999). Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001, 121–132.
- LURATI, OTTAVIO: *La ricezione dei santi nelle dialettiche dell'oralità.* – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 353–360.
- MORETTI, BRUNO; PICENONI, MATHIAS; STAVRIDOU, MARIANTHE: *Ricostruire il continuum romanzo nella realtà quotidiana: come comunicano i brega-*

- gliotti con i romanci sul confine linguistico.* – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver.* Tübingen, Basel, Francke, 2001, 245–261.
- PICENONI, MATHIAS: *Note sul plurale femminile nel bregagliotto e sul suo uso.* – En: *Alm. Grig.* 84 (2002), 116–121.
- PICENONI, MATHIAS: *Tra bregagliotto e romancio: l’anello mancante.* L’interesse della linguistica per il contatto tra i dialetti. – En: *Alm. Grig.* 83 (2001), 279–281.
- PLANGG, GUNTRAM: *Der Rückzug des Romanischen im Vinschgau.* – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): *Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft.* Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 219–228. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- POPOVICI, VICTORIA: *Phraseologische Vergleiche im Bündnerromanischen.* – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver.* Tübingen, Basel, Francke, 2001, 67–79.
- Rätoromanisch.* Sursilvan – ladin. [Bearb.: Pieder Cavigelli, Oscar Peer]. Unveränd. Nachdr. der 4. Aufl. München, Polyglott-Verlag, 2001. – 31 p.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Jauer, ün idiom pac perscrutà.* – En: *Chal. ladin* 92 (2002), 65–67.
- SOLÈR, CLAU: *Deutsch im Bündnerromanischen.* – En: *Babylonia* 2 (2001), 48–51.
- SOLÈR, CLAU: *Rumantsch Grischun, eine 200-jährige Vision wird wahr.* Überarbeiteter und angepasster Text eines Vortrags, gehalten an den Kulturtagen in Thusis 2000. – En: *Bündn. Jahrb.* 44 (2002), 94–102.
- SOLÈR, CLAU: *Sprachwahl in bilingualen Kleingemeinschaften.* – En: Cigada, S.; Gilardoni, S.; Matthey, M. (ed.): *Communicare in ambiente professionale plurilingue = Kommunikation in einer mehrsprachigen Arbeitswelt.* Atti del Convegno tenuto a Lugano dal 14 al 16 settembre 2000. Lugano, Università della Svizzera italiana, 2000, 295–302.
- TAGGART, GILBERT: *Aspects phonétiques des niveaux de langue en français et en romanche ladin vallader.* – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver.* Tübingen, Basel, Francke, 2001, 363–380.
- VARGA, DRAZEN: *La subordination en vallader, rhéto-roman de la Basse-Engadine.* – En: *RLiR.* 65 (2001), 169–196.
- VIARO, MÁRIO EDUARDO: *A construção verbo+advérbo de lugar no romanche.* Herança latina ou decalque germânico? Sao Paulo, [Mário Eduardo Viaro], 2001. – 258, 360 p. – [2 toms].

- VIDESOTT, PAUL: *La palatalizzazione di CA e GA nell'arco alpino orientale*. Un contributo alla delimitazione dei confini dell'Italia linguistica dell'anno 1000. – En: VRom. 60 (2001), 25–50.
- Vocabulari surmiran-tudestg – Wörterbuch deutsch-surmiran*. [Red. responsable: Faust Signorell, manader digl project: Martin Eckstein, ulteriours collab.: Reto Capeder, Esther Krättli (e. a.)]. [2. Aufl.]. Chur, LMV., 2001. – XXIX, 416, 547 p. – Vocabulari per la 4a–9avla classa.
- WUNDERLI, PETER; WERLEN, IWAR; GRÜNERT, MATTHIAS (ed.): *Italica, Raetica, Gallica*. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver. Illustr. da Beatrix Sitter-Liver. Tübingen, Basel, Francke, 2001. – XXIV, 715 p.
- WUNDERLI, PETER; WERLEN, IWAR; GRÜNERT, MATTHIAS: *Ricarda Liver: Zur Person*. [Biographie, Wissenschaftliches Werk, Bibliographie]. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica*. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver. Tübingen, Basel, Francke, 2001, IX–XXIV.

### *Onomastica*

- ARPAGAUS, NATALIA; CADUFF, IRENA: *Nums locals e da funs dallas vischnancas Cumbel e Murissen*. Lavur da patenta el rom «historia dalla patria, direcziun historia» tier Georg Jäger. Cuera, 2000. – 76 p. + charta geografica da las duas vischnancas.
- BARANDUN, PLASCH: *Pazen – Farden, sieus numns funsils*. – En: Cal. Gi 80 (2002), 136–145.
- BERCHTOLD, SIMONE MARIA; HAMMER, THOMAS ARNOLD: *Siedlungsgeschichte im deutsch-romanischen Grenzraum des St. Galler und Vorarlberger Rheintales*. – En: Ernst, Peter; Hausner, Isolde (e. a., ed.): *Ortsnamen und Siedlungsgeschichte*. Akten des Symposiums in Wien vom 28.–30. September 2000. Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2002, 69–82.
- CRAFFONARA, LOIS: *Gibt es einen alten Quadra-Block in St. Martin in Thurn?* – En: Ladinia 23 (1999), 15–83.
- CRAFFONARA, LOIS: *Ortsnamen und Siedlungsgeschichte am Beispiel des Gadertals*. – En: Ernst, Peter; Hausner, Isolde (e. a., ed.): *Ortsnamen und Siedlungsgeschichte*. Akten des Symposiums in Wien vom 28.–30. September 2000. Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2002, 219–231.
- EGLI, JAKOB: *Die beiden Beverin in Graubünden: Echte oder unechte Zwillinge?* – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica*. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 25–41.
- GAROVÌ, ANGELO: *Die Besiedlung der vier Waldstätte im Spiegel der Toponomastik und Archäologie*. – En: Ernst, Peter; Hausner, Isolde (e. a., ed.):

- Ortsnamen und Siedlungsgeschichte. Akten des Symposiums in Wien vom 28.–30. September 2000. Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2002, 27–38.
- JENAL-RUFFNER, KARL: *Die Orts- und Flurnamen der Gemeinde Samnaun*. Chur, Kommissionsverlag Desertina, 2002. – 474 p. + Flurnamenkarte, 1:10'000.
- KUHN, JULIA: *Reflexe des Ortsnamen -s in Toponymen der Gemeinden Walenstadt und Quarten | St. Gallen | Schweiz*. – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): *Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999)*. Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001, 225–244.
- KUHN, JULIA: *Romanische Orts- und Flurnamen im Raum Tscherlach*. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 43–57.
- ODWARKA, KARL; POHL, HEINZ DIETER: *Die Namen des Kalser Tales (am Grossglockner)*. – En: *Ladinia* 23 (1999), 209–220.
- Orts- und Flurnamen der Gemeinde Sevelen, 1:7500*. Hrsg.: Kulturkommission Sevelen. [Karte +] Begleitbuch. Sevelen, Kulturkommission, 2001. – Cudesch: 185 p.
- PLANGG, GUNTRAM A.: *Alte Namen in Zwischenwasser (Rankweil, Vorarlberg)*. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 59–66.
- PLANGG, GUNTRAM A.: *Romanische Namen um Marul und Raggal (Grosswalsertal, Vorarlberg)*. – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): *Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999)*. Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001, 245–253.
- SCHÜRR, DIETHER: *Weiteres zu Burgeis, vorrömischen Ortsnamen und ihrer Herkunft*. Das Problem, diese Namen einer Sprache zuzuordnen. – En: *Schlern* 76 (2002) 4, 39–49.

#### *Litteratura, belletristica*

- Archiv svizzer da litteratura*. [Broschura d' infurmaziun]. S.l., Uffizi federal da cultura, 2001. – [20] p. + 1 feagl (Glista dals relaschs e fonds principals 2001).



- BLANKE, HULDRYCH: *In den Spuren einer albanischen Magd, Giuseppe Gangle*. – En: Bündn. Jahrb. 44 (2002), 54–58.
- BLÄTTLER, JANA: *Ils differents nivels da narraziun illa prosa da Göri Klainguti*. – En: Ann. 114 (2001), 225–245.
- BUNDI, GIAN; BARDOLA, CHASPER: *La boîte aux six merveilles et autres contes*. (Contes engadinois). Franzos: Edgar Piguet-Lansel e Robert Milliquet. Genève, Éditions Slatkine, 2001. – 185 p. – [Biografia e bibliografia da Gian Bundi, p. 174–176].
- CAMARTIN, ISO: *Critica animatorica*. – En: Quarto Nr. 15/16: Critica litterara – Critica letteraria – Critique littéraire – Literaturkritik. Bern, Bundesamt für Kultur, 2001, 19–21.
- CAMENISCH, SILVIO: *Frenzi, ed auters raquens*. Cuera, Ediziuns Desertina, 2001. – 219 p.
- CARNOT, MAURUS: «*Paradiesgrenze*». Gedichte. Auswahl der Gedichte: Stiftungsrat Pater Maurus Carnot, Samnaun, Illustr.: René Villiger. Goldach, Schmid-Fehr, 2001. – 94 p. – [Cuntegna 5 poesias rumantschas].
- CRAFFONARA, LOIS (trad.): *N valgönes flus leterares dal Piemunt al Grijun y al Friül*. – En: Ladinia 23 (1999), 305–364. – [Translaziuns da poesias rumantschas en il linguatg da standard da la Val Badia].
- DECURTINS, ALEXI: *Da l'Engiadina in Galicia*. Sprachkulturelles zu einer alt-engadinischen Ballade. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 89–97.
- DECURTINS, CASPAR: *Die drei Winde*. Rätoromanische Märchen aus der Surselva. Gesammelt von Caspar Decurtins, übers. und hrsg. von Ursula Brunold-Bigler. S.l., Desertina, 2002. – 416 p.
- DEPLAZES, GION: *La spina ella spatla*. Trun, Romania, 2001. – 222 p. – Ischi 80.
- DOLF, TUMASCH: *Ein Sack Mehl*. Eine Erzählung vom Schamserberg von Tumasch Dolf (1889–1963). Orig.: La tgargia fregna. Dt.: Huldrych Blanke. – En: Bündn. Kal. 161 (2002), 39–42.
- FO, DARIO: *Il lader sainza cuolpa*. Orig.: Non tutti ladri vengono per nuocere. Vall.: Anna Mathis. Lausanne, Societad svizra dils auturs, 2001. – 24 p.
- FO, DARIO: *L'hom nüd e l'hom in frac*. Orig.: L'uomo nudo e l'uomo in fram. Vall.: Anna Mathis. Lausanne, Societad svizra dils auturs, 2001. – 18 p.
- FO, DARIO; RAME, FRANCA: *La Heroina – Mater Toxicorum*. Surm.: Pina Iseppi-Uffer. – 28 p.
- GANZONI, ANNETTA: «*Bien amitg – Stimà signur professor...*». Posiziuns criticas our da correspondenzas d'autur. – En: Quarto Nr. 15/16: Critica litterara – Critica letteraria – Critique littéraire – Literaturkritik. Bern, Bundesamt für Kultur, 2001, 30–47.
- GAUDENZ, GION: *Üna prouva da rehabilitaziun litterara per Gian Battista Fritschun, i'l 200evel an zieva sia mort*. – En: Ann. 114 (2001), 101–117.

- GOETZ, CURT: *Il tgaun el tgau*. Grottesca. Surs.: Rita Cathomas-Bearth. [Cuoira], LR., 2000. – 28 p. – La Scena 82.
- GUIDON, JACQUES: *La svouta*. Gö liber. Zuoz 2000. Cun üna cuorta survista dal gö liber in Terra ladina 1950–2000. [Ed.: Tino Walz, Iniziant: Daniel Badilatti]. Zuoz, Edizium/Verlag Exposiziun, 2001. – 124 p.
- GUIDON, JACQUES: *Pennarias – Schreibfedereien*. Schlanders, Arunda; Tschlin, Il Chardun, 2001. – [142] p. – Arunda 55.
- GUIDON, JACQUES: *Zisca*. Drama. Ovra originala en vall. e RG. Cuir, LR., 2001. – 60 p. – La Scena 83.
- KELLER, GOTTFRIED: *Il castellan da Greifensee*. Novella scretta 1878. Surs.: René Meyer. S.l., René Meyer, 2001. – 103 p.
- KLAINGUTI, GÖRI: *Lum le dédetective et son auteur*. Nouvelles. Orig.: Linard Lum: Raquints criminels. Franzos: Marie-Christine Gateau-Brachard. Vevey, Editions de l'Aire, 2002. – 212 p. – Collection CH: Littératures de la Suisse en traduction.
- KLEIN, FRITZ: *La trapla d'amour*. Orig.: D'Liebes Falle. Surm.: Reto Capeder. Aarau, Breuninger, 2001?. – 27 p.
- KUNZ-CANDRIAN, ANNALIES: *Radis tarlischonts – Lichtblicke*. Sagogn, Anna-lies Kunz-Candrian, 2000. – 61 p.
- LOZA, DURİ: *Carstgans*. [Poesias]. [Salouf], Duri Loza, 2002. – 1 leporello: [16] p.
- LOZA, DURİ: *Flours*. [Poesias]. [Salouf], Duri Loza, 2001. – 1 leporello: [12] p.
- MASCHERONI, BEPPO: *Algords*. Ün sguard inavo da Beppo Mascheroni. Vall.: Richard Marugg. Wisen (SO), Beppo Mascheroni, [2002?]. – 96 p.
- MASCHERONI, GIUSEPPE: *Quaist ais l'istorgia da mia vita fin l'on 1951 – Dieses ist meine Lebensgeschichte bis 1951 ...*. [Wisen (SO)], [Giuseppe Mascheroni], 2000. – [60] fegls, [8] tavlas. – [Tut en tudestg].
- NETZER, GIOVANNI: *Si en parvis! – Auf in den Himmel!* Rätoromanische Dramen des 18. Jahrhunderts. Basel, Editions Theaterkultur Verlag, 2001. – 281 p. – Schweizer Theaterjahrbuch 62.
- NUOTCLÀ, JON: *Istorgias – Geschichten*. Tschlin, Edizium «il Chardun», 2001. – 289 p.
- NUOTCLÀ, JON: *Ün pitschen impach*. Teater in quatter acts in vallader. Cuoira, LR., 2001. – 51 p. – La Scena 81.
- OSBORN, PAUL: *La mort sül mailer*. Gö in duos acts. Orig.: On borrowed time. Vall.: Jacques Guidon. Elavuraziun tudais-cha da Klaus Gmeiner. – 74 p.
- PEER, OSCAR: *Intermezzos*. Illustr.: Duri Fasser. Schlarigna, UdG., 2002. – 116 p. – Chasa pat. 121.
- PEER, OSCAR: *La rumeur du fleuve*. Orig.: La rumeur dal flüm. Franzos: Marie-Christine Gateau-Brachard. Carouge-Genève, Editions Zoé, 2001. – 328 p. – Collection CH: Littératures de la Suisse en traduction.
- Raschledas dal Schlarigna d'üna vouta*. Istorgettas puteras. [Reto Felix, Herbert Matthias (ed.), illustr.: Paula Caprez, Corina Galvagni-Steinrisser,

Emerita Komminoth-Roner e Herbert Matthias]. Cuir, Desertina, 2001. – 215 p.

RIATSCH, CLÀ: *Ein Dichter und ein Reimer?* Zum Verhältnis von Peider Lansel und Chasper Po. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 99–114.

RIATSCH, CLÀ: *Enger Rahmen, weites Feld*. Probleme bündnerromanischer Literaturkritik. – En: Quarto Nr. 15/16: *Critica litterara – Critica letteraria – Critique littéraire – Literaturkritik*. Bern, Bundesamt für Kultur, 2001, 22–29.

RIATSCH, CLÀ: *Letteratura retoromancia dei Grigioni*. Un approccio. – En: *Cenobio* 50 (2001) 2, 117–121.

SCHMED-SIALM, PATRICIA: *Daco scrivan ils scribents romontschs in summa?* Davart ina damonda banala e tuttina dètg interessanta. – En: *Cal. Rom.* 143 (2002), 224–286.

SEMADENI, LETA: *Monolog per Anastasia. Poesias* – Monolog für Anastasia. Gedichte. Epilog – Nachwort / Lucia Walther. Zürich, Nimrod, 2001. – 121 p.

STECHEER, BENEDICT: *L'istorgia dal chastè da Tarasp*. Gö liber per la cuort dal chastè da Tarasp in 4 scenas e 5 tanter scenas. [Tarasp], [Benedict Stecheer], 2001. – 52 fepls.

TUOR, LEO: *Onna Maria Tumera ni Ils antenats*. Cuera, Octopus, 2002. – 191 p.

VINCENZ, CLAUDIO: «*Den Bock zum Gärtner setzen*» – «*far pertgierar il giat la schunsch*». Remarcas sur dalla moda da translatar da Gion Theodor de Castelberg (1748–1818). – En: *Ann.* 114 (2001), 81–100.

WEDEKIND, FRANK: *Ei catscha primavera*. Ina tragedia d'affons. Orig.: Frühlings Erwachen. Surs.: Rita Cathomas-Bearth. Turitg, 2001. – 62 fepls.

WEDEKIND, FRANK: *Ei catscha primavera*. Orig.: Frühlings Erwachen. Surs.: Rita Cathomas-Bearth. Versiun per la tribuna da Laax e colascha da texts: Mariano Tschuor. Turitg, 2001. – 72 fepls.

### *Istorgia, cultura, conturns*

*Alberto Giacometti: sguardi*. Fascicolo speciale realizzato in occasione del centenario della nascita di Alberto Giacometti (1901–1966). A cura di: Vincenzo Todisco. – En: *Quad. Gr. It.* 70/71 (2001/2002) 4/1.

ARCHIV CULTUREL ENGIADIN'OTA (Samedan): *Liste der Bestände des Kulturarchivs 1985–2001 nach Alphabet, mit Standort*. Samedan, Kulturarchiv Oberengadin, 2001. – 42 fepls.

BARANDUN, PLASCH: *Veulden, tia fatscha da dumeingias – Feldis, dein Sonntagsgesicht*. Feldis/Veulden, Plasch Barandun, 2002. – 293 p.

- BARBLAN, RETO: *Bergün – Bravuogn*. Eine Zeitreise durch die Dorfgeschichte. Mit einem Anhang von 2001. [Bergün], [Reto Barblan], 2001. – 82 p.
- BARDILL, ELISABETH: *Getretene Doppelstiche im Langschiffchen*. Das private Nähmaschinen-Museum in Chur. – En: TG. 61 (2002) 2, 61–63.
- BASS-MAISSEN, PAULI: *Caplutta da Nossadunna da Lourdes a Clavadi*. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 402–413.
- BEARTH, MARTIN: *Sur Baseli Albin, Mustér (1918–2001)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 416–419.
- BEELI, AUGUSTIN: *Ils purs da Medel derivan buca da Tavau*. – En: Piogns (2002) 1, 5–8.
- BEELI, AUGUSTIN: *La zoppina a Sagogn*. – En: Cal. Gi 80 (2002), 89–94.
- BEELI, LINUS: *Dallas scolas da Medel*. – En: Piogns (2002) 1, 29–33.
- BERGER, HANS: *Unser Churer Stadtgarten*. – En: Bündn. Jahrb. 44 (2002), 128–135.
- BEZZOLA, CLO DURI: «*Nus stu vessan sperar dad ot*». Necrolog per Flurin Spe-scha (1958–2000). – En: Ann. 114 (2001), 263–265.
- BÜCHI, GRETI: *Der Sassli-Stein von Obersaxen*. – En: Helvetia archaeologica 31 (2000) 123, 122–125.
- BÜHLER, LINUS: *Domat|Ems, ein Dorf im Wandel*. [Präsentation des gleichnamigen Buches durch einen der Autoren]. – En: Bündn. Kal. 161 (2002), 120–125.
- BÜHLER, LINUS: *Onna Maria Bühler von Ems und die Schlacht bei Reichenau-Ems von 1799*. Wie aus einer mutigen Tat eine Heldentat wurde. – En: BM. (2001), 406–422.
- BUNDI, MARTIN: *Davart l'impurtanza dal temp enturn il 1803 per il svilup dal Grischun*. Transl.: Rita Cathomas-Bearth, Matteo Lardi. Cuir, Grischun 2003, [2002]. – 33 p.
- BUNDI, MARTIN: *Vom Wandel des Calvengeschehens in der Chronistik und Historiographie*. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 135–151. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- Bündner Urkundenbuch*. IV. Band (1304–1327). Bearb. von Otto P. Clavadetscher und Lothar Deplazes. Chur, Staatsarchiv Graubünden, 2001. – XXVI, 611 p.
- CADUFF, GIACHEN: *En memoria da Mehel Ventira, Vignogn (1926–2001)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 438–440.
- Calven 1499–1999*. Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Hrsg. vom Südtiroler Kulturinstitut, in Zusammenarbeit mit dem Institut für Geschichte, Innsbruck, dem Staatsarchiv Graubünden und dem Verein für Bündner Kulturforschung. Redigiert von Josef Riedmann. Lana, Tappeiner Verlag,

2001. – 330 p. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- CAMENISCH, FLURIN; GIOVANOLI, DIEGO; STUPAN, DURI: *Val Fex*. Ausblick in ein stilles Tal. Hrsg. von Alfred Schneider, mit Aufnahmen von Guido Schmidt, Flurin Camenisch und anderen. Bern [etc.], Haupt, 2001. – 143 p. – Schweizer Heimatbücher 199.
- CANDREIA, EMIL: *La malateia*. – En: Sulom 11 (2002), 116–121.
- CAPPAUL, GIUSEP: *Co la religiun ha influenzau lungatg e cultura*. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 346–360.
- CAPPAUL, GIUSEP: *Erwin Nay-Vincenz, Mustér (1941–2001)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 431–433.
- CAPEDER, RETO: *An memorgia da Gion Duno Simeon, Lantsch, vigl inspec-ter da scola*. [Necrolog]. – En: Sulom 11 (2002), 6–7.
- CAPEDER-BATTAGLIA, FERNANDA: *La lavour dalla pouira durant igl onn*. – En: Sulom 11 (2002), 105–107.
- Carigiet, Mensch und Landschaft*. [Heftthema]. – En: TG. 61 (2002) 3.
- CARIGIET, AUGUSTIN: *Zu den Burgen Friberg (Siat) und Jörgenberg (Wal-tenzburg)*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 150–162.
- CARISCH, CARLA: *La mecanisaziun agricola digls onns 1950*. – En: Sulom 11 (2002), 80–83.
- CARL, PATRICIA URSINA: *Zur Erinnerung an die Bündner Schriftstellerin Tina Truog-Saluz*. 2. Teil. Zum Werk von Tina Truog-Saluz (1882–1957). – En: Bündn. Jahrb. 44 (2002), 59–72.
- CASPESCHA, LUREGN: *Sils fastitgs d'ina famiglia da Signina*. – En: Cal. Gi 80 (2002), 75–81.
- CAVELTI, DANIELA: *Zarli Carigiet*. Parents ed amitgs seregordan. – En: Cal. Gi 80 (2002), 130–135.
- CAVELTY, GIERI: *Antijüdische Stereotypen und Antisemitismus in Graubün-den*. – En: BM. (2001), 319–335.
- CAVIEZEL, FIDEL: *En regurdientscha da cusseglier guvernativ dr. Gieri Vieli (1931–2000)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 441–447.
- CAVIEZEL, FIDEL: *En regurdientscha da dr. iur. Stiafen Sonder (1911–2000)*. [Necrolog]. – En: Ann. 114 (2001), 271–273.
- CAVIEZEL, FLURIN: *Ulrich Werro, Glion, 1918–2001*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 80 (2002), 162–163.
- CLAGLÜNA, JON: *Ardez*. Ortsgeschichte. 5., erw. Aufl. Ardez, Im Selbstverlag, 2001. – 78 p.
- CLALÜNA, ALFONS: *Tuors e chastels in Engiadina*. – En: Chal. ladin 92 (2002), 33–40.
- COLLENBERG, ADRIAN: *«daz es solt ein ee sin»*. Ehegerichtsbarkeit im Oberen Bund im 16. Jahrhundert. – En: BM. (2002), 3–29.

- COLLET, TONA: *Igl pour e la politica communal*. – En: Sulom 11 (2002), 93–96.
- CORAY, GIACUN B.: *Scolast Luzi Cadruvi-Giger, Ruschein (1914–2001)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 424–427.
- CORPORAZIUN DA MEGLIERAZIUN (Medel, Lucmagn): *Medel/Lucmagn: Meglieraziun generala 1981–2001*. [Rapport final]. [Medel/Lucmagn], [Corporaziun da Meglieraziun], 2001. – 79 p.
- Curtin d'honor*. Scartira commemorativa a l'ocasiun dallas undrientschas dils 21-04-2002: Anna Capadrutt, 1925–1986 / da Martin Bundi. Alois Carigiet, 1902–1985 / da Pius Tomaschett. Giachen Conrad, 1883–1956 / da Steafan Loringett. Toni Halter, 1914–1986 / da Gion Deplazes. S.l., Romania e Renania, 2002. – 30 p.
- DARMS, ANDREA: *Der Piz Mundaun, einer der schönsten Aussichtsberge der Schweiz*. Flond, [Andrea Darms], 2001. – 17 p.
- Das Ende der Bündner Herrschaft im Veltlin und in den Grafschaften Chiavenna und Bormio*. Voraussetzungen, Ablauf und Folgen. Akten der Tagung: Sondrio, Chiavenna und Tirano, 26.–27.–28. September 1997 – La fine del governo grigione in Valtellina e Contadi. Presupposti, modi ed effetti. Atti del convegno storico: Sondrio, Chiavenna e Tirano, 26–27–28 settembre 1997. Hrsg. von Georg Jäger, Guglielmo Scaramellini. Sondrio, Società storica valtellinese, Centro di studi storici valchiavennaschi, Historische Gesellschaft von Graubünden, Verein für Bündner Kulturforschung, 2001. – X, 153; X, 137 p.
- DAZZI GROSS, ANNA-ALICE: *Prof. dr. Heinrich Schmid, 6-4-1921 fin 23-2-1999*. [Necrolog]. – En: Ann. 114 (2001), 275–278.
- DECURTINS-DEPLAZES, GIUSEP: *Pieder Simeon, Trun/Sevgein (1940–2001)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 434–437.
- DECURTINS-DEPLAZES, GIUSEP: *Pieder Simeon, Trun/Sevgein, 1940–2001*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 80 (2002), 161–162.
- DENOTH, OTTO: *La midada, ena constanta er ainten l'agricultura*. – En: Sulom 11 (2002), 75–79.
- DERUNGS, KURT: *Kultplatz Zuoz-Engadin*. Die Seele einer alpinen Landschaft. Bern, Edition Amalia, 2001. – 197 p. – [Ulteriur titel sin la cuverta: Geheimnisvolles Graubünden].
- DOLF, GIERI: *Igl Crap banduno*. – En: Cal. Gi 80 (2002), 82–83. – Arteccl, cumparieu agl Dùn da Nadal digls 1932.
- DOSCH, ZEGNA: *Poura, en mastier cun blers impedimaints*. – En: Sulom 11 (2002), 110–113.
- FINK, HANS: *Zur Wipptaler Sagenwelt*. – En: Schlern 76 (2002) 5, 40–62.
- FINZE-MICHAELSEN, HOLGER: *Ein Dorf am Weg*. Schiers in Reiseberichten des 18. Jahrhunderts. – En: BM. (2001), 230–241.
- FOFFA, CRISPIN: *In memoria a Flurin Conrad*. – En: Chal. ladin 92 (2002), 129.

- FREI, RICCARDA: *Von der Pfarrerin zur «geistigen Unternehmerin»*. Begegnung – mit der Seelsorgerin und Kräuterfrau Gisula Tscharner aus Feldis. – En: TG. 61 (2002) 1, 70–72.
- FUCHS, KARIN: ... *dass dises Wasser unvergleichlich gut ist für allerhand Leibesschäden ...*. Die Geschichte des Fläscher Bades vom 16. Jahrhundert bis heute. Vaduz, Karin Fuchs, 2001. – 72 p.
- FUCHS, KARIN: *Das ehemalige Bad Fläsch*. Die Entwicklung eines Heilbades vom 16. bis zum 18. Jahrhundert. – En: BM. (2001), 276–296.
- GADOLA, ANSELMO: *Die Schalen- und Zeichensteine im Schams*. [Bd. 1]: Ihre Wechselbeziehung zueinander in Licht, Raum und Zeit. [Bd. 2]: Val Farrera, Avers/Val Madris, Rheinwald und angrenzendes Italien: Neufunde 1996–2000: Verzeichnis. Andeer-Bärenburg, Eigenverlag Anselmo Gadola, 1996, 2001. – 118, 159 p.
- GAIRHOS, SEBASTIAN: *Funde aus der spätrömischen Vorstadt des Hofes in Chur*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 18–30.
- GANZ, JÜRIG: *Pagig*. [Im Herzen des Schanfigg]. Chur, Verlag Bündner Monatsblatt, 2001. – 123 p.
- GIGER, HUBERT: *Hexenwahn und Hexenprozesse in der Surselva*. Chur, Staatsarchiv Graubünden, Kommissionsverlag Desertina, 2001. – 279 p. – Quellen und Forschungen zur Bündner Geschichte, Bd. 10.
- GNEHM, MATTHIAS (dissegns); RIVOLTA, FRANCIS: *Il misteri alv*. [Comic]. RG.: Cornelia Cadalbert. Cuira, Coediziun da la LR. e URG., 2002. – 48 p.
- GORDON-STEINRISSER, ANITA: *Schlarigna avaut sesaunt'ans*. – En: Chal. ladin 92 (2002), 90–91.
- Graubünden und die Schweiz*. [Hefthema]. – En: TG. 60 (2001) 5.
- GROSS, MANFRED; TELLI, DANIEL; TODISCO, VINCENZO; WANNER, KURT: *Dreisprachiges Graubünden, drei Sprach- und Kulturorganisationen*. Lia Rumantscha, Pro Grigioni Italiano, Walservereinigung Graubünden. – En: Bündn. Kal. 161 (2002), 77–88.
- GUSTIN, CLAUDIO: *Beziehungen über die Grenze zwischen Münstertal und Vinschgau*. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 247–254. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- GUSTIN, CLAUDIO; PINGGERA, GERD KLAUS: *100 ons stradun sur l'Umbrail, 1901–2001*. L'istorgia d'ün pass da muntogna / da Claudio Gustin. Geschichte der Stilsferjochstrasse – Storia della strada dello Stelvio / Gerd Klaus Pinggera. S.l. (Samedan), s.n. (Stamparia Engiadinaisa), 2001. – 64 p.
- HAAS, THEO: *Igls mercenaris da Tinizong an sarvetsch franzos (1816–30)*. – En: Sulom 11 (2002), 58–63.

- Haidacher, Christoph: *Die Herrschaft Tarasp und die Grenzbildung zwischen Tirol und den Bünden in der Neuzeit*. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 229–245. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- Hartmann, Reto: «*ein schön Landgut mit einem lustigen Hauss*». Zur Geschichte des Castalets in Igis. – En: Bündn. Jahrb. 44 (2002), 119–127.
- Head, Randolph C.: *Demokratie im frühneuzeitlichen Graubünden*. Gesellschaftsordnung und politische Sprache in einem alpinen Staatswesen, 1470–1620. Hrsg. vom Verein für Bündner Kulturforschung. Orig.: Early modern democracy in the Grisons. Zürich, Chronos, 2001. – 367 p.
- Hendry, Vic: *Peder Cadotsch*. – En: Cal. Rom. 129 (1988), 311–359.
- Hermann, Edgar: *Entwicklung der drahtlosen Kommunikation in Graubünden*. – En: Bündn. Jahrb. 43 (2001), 103–114.
- Hitz, Florian: *Graubünden um 1500*. Politik und Kriegführung. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 121–134. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- Hitz, Florian: *Verträgliche Nachbarn*. Begegnung am Schlinigpass: Kloster Marienberg und Gemeinde Sent. – En: Schlern 75 (2001), 844–864. – 800 Jahre Stiftskirche Marienberg.
- Janosa, Manuel: *Archäologische Ausgrabungen bei der evangelischen Kirche in Trimmis*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 97–102.
- Jenny, Georg: *Dominierender Ort zur Verbreitung des Glaubens*. Baptisterium-Fund auf Burg Hohen Rätien ob Sils im Domleschg. – En: TG. 60 (2001) 5, 68–71.
- Kaiser, Dolf: *Ein Kanapee als Restaurierungsvorlage*. Epilog zur Kirchenrenovation in Samedan. – En: TG. 61 (2002) 1, 73–75.
- Kaiser, Dolf: *Neues von den Zuckerbäckern aus Graubünden*. Nachtrag zu einer Bestandesaufnahme. – En: Archiv für Familiengeschichtsforschung, Heft 1. Limburg, Starke, 2001, 2–68. – [Cumplettaziun dal cudesch: Fast ein Volk von Zuckerbäckern].
- Kaiser, Dolf: *Schlarigna e sieus randulins*. – En: Chal. ladin 92 (2002), 123–126.
- [Kraftwerke]. [Heftthema]. – En: TG. 61 (2002) 2.
- Liesch, Gion: *La migliuraziun digl fons a Brinzauls*. – En: Sulom 11 (2002), 86–92.
- LIR: *Lexicon istoric retic*. Caira–Friaul. 3. part. Red.: Adolf Collenberg. – En: Ann. 114 (2001), 121–166.



- LIVER, ALFRED: *Vorbericht der Ausgrabung beim Hotel Marsöl in Chur.* – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 8–17.
- LIVER, ALFRED; RAGETH, JÜRIG: *Neue Beiträge zur spätrömischen Kulthöhle von Zillis.* Die Grabungen von 1994/95. – En: Zeitschrift für Schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte 58 (2001) 2, 111–125.
- LOOSE, RAINER: *Grundzüge der Siedlungsgenese der Val Müstair bis etwa 1500.* – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 23–43. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- MAISSEN, ALUIS: *Das Wappenbild der Landrichter Safoya.* Vom plötzlichen Auftauchen eines verschollenen Textilwappens. – En: TG. 60 (2001) 4, 78–79.
- MAISSEN, ALUIS: *Die Turmdokumente von Somvix.* – En: BM. (2001), 242–250.
- MAISSEN, ALUIS: *Sin fastitgs grischuns en Valtlina.* Crap sepulcral da podestat Giachen de Balliel a Teglio. – En: Ann. 114 (2001), 167–180.
- MAISSEN, FELICI: *Collecziun biografica da prominents sursilvans.* Cumbel, Felici Maissen, 2001. – [Copia dal manuscrit che sa chatta en deposit tar la biblioteca da la Romania, Cuort Ligia Grischa, Trun].
- MAISSEN, FELICI: *Emigrants sursilvans en tiara jastra ascendan aulta carriera.* Ina pintga elecziun ord l'emigraziun sursilvana. [Cumbel], [Felici Maissen], 2001? – 4 fepls.
- MAISSEN, FELICI: *Lexicon biografic dil clerus sursilvan.* [Cumbel], Felici Maissen, 1999. – [Copia da l'exemplar che sa chatta en deposit tar la biblioteca da la Romania, Cuort Ligia Grischa, Trun].
- MAISSEN, THOMAS: «*Die Gemeinden und das Volck als höchste Gewalt unsers freyen demokratischen Stands*». Die Erneuerung der politischen Sprache in Graubünden um 1700. – En: Jber. Hist. 131 (2001), 37–84.
- MANETSCH, AUGUSTIN: *Pader Hildebrand Bernet, Mustér (1917–2001).* [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 420–423.
- MANI-MANI, MENGIA: *La davosa tgargia.* – En: Cal. Gi 80 (2002), 95–99.
- MARCA, ANDREA A: *Acque che portarono.* Il commercio del legname dal Moesano al lago Maggiore fra 1700 e 1850. Prosito (Lodrino), Edizioni Jam, 2001. – 286 p. + 1 aggiunta (carta).
- MARGADANT, MEN: *Ils prümarans da Griosch in temps remots, hoz e daman.* – En: Chal. ladin 92 (2002), 110–111.
- MARUGG, RICHARD: *Il Museum d'Engiadina Bassa.* – En: Chal. ladin 92 (2002), 120–122.
- MESSMER, ELISABETH: *Aus den helvetischen Akten im Staatsarchiv Graubünden.* Bündner Alltag um 1800 vor dem Hintergrund grosser Politik. – En:

- BM. (2001), 297–316. – Vortrag, gehalten vor der Historischen Gesellschaft von Graubünden am 18.1.2000 in Chur und vor der Historischen Vereinigung Unterlandquart am 10.2.2001 in Landquart.
- METZ, PETER: *Andreas Gadiant, 1892–1976*. Ein Leben für Demokratie, Gerechtigkeit und eine unabhängige Schweiz. Niedergeschrieben zur fünf- undzwanzigsten Wiederkehr seines Todestags am 27. Dezember 2001. Chur, Verlag Bündner Jahrbuch, 2001. – 86 p. – Scala 2, Beiheft zum Bündner Jahrbuch 2002.
- MICHAEL, JACOB: *Christian Capeder-Capeder, Duin, 1907–2001*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 80 (2002), 164–165.
- MICHAEL, JACOB: *Ser Peder Cabalzar-Coray, Sagogn/Turitg, 1919–2001*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 80 (2002), 163–164.
- MICHAEL, JACOB: *Wieland Clopath, Lon, 1917–2001*. [Necrolog]. – En: Cal. Gi 80 (2002), 160.
- MICHAEL-CAFLISCH, PETER: *Frau Base Fortuna ist noch nicht gekommen – Schamser auf der Suche nach Gold*. – En: BM. (2001), 207–229.
- MÜLLER, ISO: *Frühes Mittelalter in Graubünden und der Schweiz*. Ausgewählte Aufsätze. Hrsg. von Hans-Dietrich Altendorf, Jan Andrea Bernhard, Ursus Brunold. S.l., Verlag Desertina, 2001. – XII, 466 p.
- Museum local Laax: entrei en la veta d'antruras* – Ortsmuseum Laax: treten Sie ein in das Leben von damals. [Red.: Augustin Killias]. Laax, Fundaziun Pro Laax, 2000. – 27 p. – [Resumaziun englesa, franzosa, taliana].
- NEFF, CHRISTINE: *Eine prägende Geschichte und biologischer Reichtum*. Reaktivierung der Terrassenlandschaft von Ramosch. – En: TG. 61 (2002) 3, 76–79.
- NIEDERSTÄTTER, ALOIS: *Zwischen Habsburg und der Eidgenossenschaft*. Politische Orientierungen südlich des Bodensees im Spätmittelalter. – En: Montfort 53 (2001), 313–322.
- PAJAROLA, OTTO: *Das Andeerer Maiensäss Mut, ein Idyll im Schams*. [Text, Fotos und Gestaltung:] Otto Pajarola, [Auftraggeberin: Gemeinde Andeer]. [Andeer], [Gemeinde Andeer], 2001. – 48 p.
- PETERELLI, BALTERMIA: *An memorgia da Peder Spinatsch, Savognin, anteriour president e deputo*. [Necrolog]. – En: Sulom 11 (2002), 8.
- PFISTER, ULRICH: *Das Bistum Chur zwischen Graubünden und Habsburg, etwa 1500–1813*. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 207–217. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- PLAZ, HANSGIOCHEN: *Las fieras digl davos tschentaner anfignen oz*. – En: Sulom 11 (2002), 69–74.

- PÖLL, JOHANNES: *Die römische Strassenstation Clunia und der Gebäudekomplex «Feldkirch-Altenstadt – Uf der Studa»*. Eine kritische Auseinandersetzung mit einer neuen Projektstudie. – En: Montfort 53 (2001), 239–277.
- PUORGER, MEVINA: *Flurin Spescha: in memoriam*. La maestria tanter las linguas ed il gö cun plüs linguachs. [Necrolog]. – En: Ann. 114 (2001), 267–269. – [Era en LQ. 2000, 220, 27 en RG.].
- RAGETH, JÜRIG: *Der Kanton Graubünden und der obere Vinschgau*. Eine kleine Vergleichsstudie. – En: Helvetia archaeologica 31 (2000) 123, 91–99.
- RAGETH, JÜRIG: *Die ältereisenzeitlichen und spätbronzezeitlichen Siedlungsreste von Trun-Darvella*. – En: Jber. Hist. 131 (2001), 1–36.
- RAGETH, JÜRIG: *Ein mittelalterliches Schwert mit Zauberspruch von Tschlin-Vinadi GR*. – En: Archäologie der Schweiz – Archéologie suisse – Archeologia svizzera 23 (2000) 3, 128–130.
- RAGETH, JÜRIG: *Zum Einfluss der Golasecca-Kultur in Nord- und Mittelbünden*. – En: De Marinis, Raffaele C.; Biaggio Simona, Simonetta (ed.): *I Leponti tra mito e realtà*. Locarno, Dadò, 2000, 139–149.
- RAMSEYER, RUDOLF J.: *Paul Zinsli zum Gedenken*. [Necrolog]. – En: Schw. Vk. 91 (2001), 73–75.
- RAMSEYER, RUDOLF J.: *Unsere Toten: Paul Zinsli*. [Necrolog]. – En: Wir Walser 40 (2002) 1, 74–75.
- Region Oberengadin*. [Heftthema]. – En: TG. 61 (2002) 1.
- RIEDERER, JOSEF: *Die freien Walser im Calfeisental*. Eine kleine Broschüre zum Walserschaupfad im Calfeisental mit Abbildungen der Schautafeln, erstellt im Jahre 2000 von der Ortsgemeinde Pfäfers. Pfäfers, Ortsgemeinde, 2000. – 12 p.
- Riom-Parsonz*. Codesch da vischnanca. [Riom-Parsonz], Cumeegn, 2001. – XI, 356 p.
- Riom-Parsonz*. Heimatbuch. Riom-Parsonz, Cumeegn, 2001. – XI, 356 p.
- SABLONIER, ROGER: *Graubünden um 1500*. Grundlagen und Horizonte. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): *Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft*. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 95–119. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- SCHMID, FRANCESTG: *Fadri, igl pour muntagnard*. – En: Sulom 11 (2002), 97–104.
- SCHMID, FRANCESTG: *Laudatio per Gion Peder Thöni*. – En: Sulom 11 (2002), 41–43.
- SCHMID, LEO; BUNDI, MARTIN; KAISER, DOLF: *Der Freistaat der Drei Bünde*. Seine grosse Bedeutung im europäischen Geschehen. Teil I: Bündens Weg durch die Geschichte / Leo Schmid. Teil II: Fremde Kriegsdienste als ökonomisches und staatspolitisches Phänomen des 15. bis 19. Jahrhunderts / Martin Bundi. Teil III: Zuckerbäcker, Cafetiers, Hoteliers und die Han-

- delshäuser / Dolf Kaiser. Konzept: Tino Walz. 1. Aufl., 3 Tausend. Zuoz, Verlag «Exposiziun», 2000. – II, 110 p. – Schriftenreihe Chesa Planta Zuoz, Heft 6 A. – [Quest carnet è il catalog d'ina exposiziun en la Chesa Planta Zuoz].
- SCHMID-BRUPPACHER, VERONICA: *Heinrich Schmid (1921–1999)*. [Necrolog]. – En: Iliescu, Maria; Plangg, Guntram A.; Videsott, Paul (ed.): Die vielfältige Romania. Dialekt, Sprache, Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid (1921–1999). Vich/Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di fascegn»; San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»; Innsbruck, Institut für Romanistik, 2001, 13–15.
- SCHMIDT-CASDORFF, JULIA: *Der Bündner Kreuzstich als Zeichen*. Aspekte des Wandels weiblicher Kultur in Graubünden. Chur, Bündner Monatsblatt, 2001. – 216 p. – Beihefte zum Bündner Monatsblatt, 10. – D 7 Göttinger philosophische Dissertation.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Valchava*. Valchava, Hans-Peter Schreich-Stuppan, 2001. – 21 p.
- SCHUMACHER, YVES: *Tiermythen und Fabeltiere*. Mythologische Streifzüge durch die Tierwelt der Schweiz. Bern, Edition amalia, 2001. – 318 p.
- SEIFERT, MATHIAS; PERISSINOTTO, GIANNI: *Ausgrabungen in Silvaplana-Surlej*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 88–96.
- SENNHAUSER, HANS RUDOLF: *Äbtissin Angelina Planta (1478–1509) als Bauherrin von Müstair*. Herrschaftsdarstellung zur Zeit des Schwabenkrieges. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 287–330. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- SENTI, ALOIS: *Erfragte Vergangenheit*. Das Sarganserland in den Sagen und Anekdoten. St. Gallen, Staatsarchiv, Stiftsarchiv, 2001. – 396 p. – St. Galler Kultur und Geschichte 32.
- SILLER, MAX: *Die Calvenschlacht (1499) in der Dichtung*. Das Bündner oder Glurnser Lied. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 263–286. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- SPESCHA, ARNOLD: *Bernard Vinzens-Sigron, Glion (1949–2000)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 448–452.
- SPRECHER, DANIEL: *«Frau Oberst» Helene Sprecher von Bernegg (1861–1951)*. Ein Leben an der Seite des Generalstabschefs. – En: BM. (2002), 41–51.
- SPRECHER, DANIEL: *Theophil Sprecher von Bernegg (1850–1927)*. Generalstabschef, Staatsmann, Christ. – En: BM. (2002), 30–40.

- STEIER, DANIELA: *Igl iert digl travagl puril eneda ed ossa*. – En: Sulom 11 (2002), 124–131.
- STEIER, GION GIATGEN: *La fieras digl taimp medieval*. – En: Sulom 11 (2002), 66–68.
- STEIER, RINA: *Laudatio per Peder Cadotsch*. – En: Sulom 11 (2002), 38–40.
- STEIER-PEDUZZI, RINA: *Dall’Ucraina a Mon*. – En: Sulom 11 (2002), 52–57.
- STEIER-PEDUZZI, RINA: *La poetessa e scribenta surmirana tgi n’ò mai vivia an Surmeir*. – En: Sulom 11 (2002), 46–51.
- STEIER-PEDUZZI, RINA: *La tgadafi e la cuschigna dalla poura*. – En: Sulom 11 (2002), 132–135.
- STEINHAUSER, ANTON: *La vischnaunca da Sagogn entuorn 1910*. Da Martin Bundi, tenor notizias persunalas dad Anton Steinhauser. – En: Cal. Gi 80 (2002), 100–105.
- Storia del Cantone Ticino*. Tom. 1: L’Ottocento, tom. 2: Il Novecento. A cura di Raffaello Ceschi. 2a ed. Bellinzona, Stato del Cantone Ticino, 2000. – 819 p. – Collana di storia edita dallo Stato del Cantone Ticino. – [Cuntinua-ziun: Storia della Svizzera italiana: Dal Cinquecento al Settecento].
- Storia della Svizzera italiana*. Dal Cinquecento al Settecento. A cura di Raffaello Ceschi. [Bellinzona], Stato del Cantone Ticino, 2000. – 715 p. – Collana di storia edita dallo Stato del Cantone Ticino.
- STUPAN, VICTOR: *Monografia dal cumün da Sent*. 2a ed. Sent, Società d’Ütil public, 1995. – 171 p.
- THÖNI, GION PEDER: *Igl ambiaint puril – ambiaint per detgas!* – En: Sulom 11 (2002), 138–147.
- THURNER, ASTRID: *Agricultura e masdegna*. – En: Sulom 11 (2002), 114–115.
- TROXLER, EVELYNE: *Sankt Nikolaus, Ursprung der Legende und heutige Darstellungsformen im Oberengadin*. Proseminararbeit. Volkskundliches Seminar der Universität Zürich. Zürich, Evelyne Troxler, 2001. – 21 fepls.
- TSCHUOR, REST GIERI: *La zoppina enconuscha negins cunfins*. – En: Cal. Gi 80 (2002), 84–88.
- VENZIN, MAURUS: *Avon 125 onns, avertura dalla via dil pass Lucmagn*. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 378–396.
- Verzeichnis der wissenschaftlichen Abhandlungen in den bisher erschienenen Jahresberichten/Jahrbüchern der Historischen Gesellschaft Graubünden*. – En: Jber. Hist. 131 (2001), 111–119.
- Vom Schams ins «wilde» Avers*. [Hefthema]. – En: TG. 60 (2001) 4.
- WALSER, EDY: *Peter Flury (1938–2001), ein Abschied in Dankbarkeit*. [Necrolog]. – En: Bündn. Jahrb. 44 (2002), 176–177.
- WANNER, KURT: *Zum Hinschied von Prof. Dr. Paul Zinsli*. [Necrolog]. – En: TG. 60 (2001) 6, 39.
- WANNER-VASSELLA, VERA: *Hexenverfolgungen im Puschlav*. – En: Bündn. Kal. 161 (2002), 43–47.

- WIDMER, AMBROS: *En memoria da pader Albert Delfosse, Mustér (1922–2001)*. [Necrolog]. – En: Cal. Rom. 143 (2002), 428–430.
- WYSS, ERWIN: *Das Schicksal der Beisässfamilie Salis in Mutten*. – En: Bündn. Jahrb. 44 (2002), 149–158.
- ZINSLI, PAUL: *Vom Brotbacken in Safien*. – En: Schw. Vk. 91 (2001), 76–79.

*Art, architectura*

- BARDILL, ELISABETH: *Die Bilder machen sofort klar, was da geschieht*. Die mittelalterlichen Fresken in der Kirche Tenna wurden restauriert. – En: TG. 60 (2001) 6, 69–71.
- CADUFF, BRUNO: *Die Bauphasen der Kirche St. Georg in Schlans*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 67–87.
- Die Giacomettis und ihre Kunst*. [Hefthema]. – En: TG. 60 (2001) 6.
- DOSCH, LEZA: *Kunst und Landschaft in Graubünden*. Bilder und Bauten seit 1780. Hrsg. vom Verein für Bündner Kulturforschung und von der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte. Zürich, Scheidegger & Spiess, 2001. – 413 p.
- GANZ, JÜRIG: *Gibt es das «Walserhaus»? Pagig im Herzen des Schanfigg, ein Dorf mit typischen Walserhäusern?* – En: Wir Walser 39 (2001) 2, 23–26.
- MATTLI, PETER: *Drei Kurzberichte zur Restaurierung von Wohnhäusern in Castaneda, Selma und Trin*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 168–171.
- MATTLI, PETER: *Trin, Haus Nr. 34/36 A und Stall Nr. 36*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 163–167.
- MICHAEL, PAUL: *La pünt Valtschiel sper Donat*. – En: Cal. Gi 80 (2002), 125–129.
- RISCHGASSER, MARKUS: *Fürstenau, Stadt im Kleinstformat*. Kanton Graubünden. Bern, Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK, 2001. – 35 p. – Schweizerische Kunstführer GSK. Serie 70, Nr. 697.
- RUTISHAUSER, HANS: *Die Heimkehr der Heiligen nach Sumvitg*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 148–149.
- RUTISHAUSER, HANS: *Kirchliche Kleinbauten als Teil der Kulturlandschaft*. Zur Restaurierung der Kapellen in Brusio-Miralago, Dardin-Pugaus, Lumbrein-Silgin und Rueun-Gula. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 134–147.
- RUTISHAUSER, HANS: *Müstair, Kloster St. Johann*. Massnahmen der Denkmalpflege. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 130–133.

- SENNHAUSER, HANS RUDOLF; GOLL, JÜRIG: *Müstair, Ausgrabung und Bauuntersuchung im Kloster St. Johann*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 56–66.
- SPENSBERGER, EVA: *Der Freistaat der Drei Bünde*. Seine grosse Bedeutung im europäischen Geschehen. Teil IV: Graubündner Baukünstler: Kulturtransfer über die Alpen. Konzept: Tino Walz. 1. Aufl., 3 Tausend. Zuoz, Verlag «Exposiziun», 2000. – 122 p. – Schriftenreihe Chesa Planta Zuoz, Heft 6 B. – [Quest carnet è il catalog d'ina exposiziun en la Chesa Planta Zuoz].
- STUDER, WALTER: *Gammadia in Disentis*. – En: Archäologischer Dienst Graubünden, Denkmalpflege Graubünden, Jahresberichte (2000), 31–55.
- TANNER-HERTER, URSI: *Igl rir sutaint digl Maister da Razén*. – En: Cal. Gi 80 (2002), 110–113.
- Walser Siedlung, Walser Haus*. – En: TG. 61 (2002) 2, 50.

### *Religiun, baselgia*

- BERTHER, IVO: *Pfarrkirche Maria Geburt in Rhäzüns*. Geschichtliches zu Kirche, Pfarrei und Gemeinde aus Anlass des Jubiläums 300 Jahre Kirchweihe. Rhäzüns, Katholische Kirchgemeinde, [2001]. – 68 p.
- CASANOVA, G. ANTONI: *Cuortas meditaziuns*. In plaid sin via. Caslano, G. Antoni Casanova, 2001. – 47 p.
- DEGONDA-DEPLAZES, CARLI: *Cronica dalla pleiv Rabiis, 1901–2001*. [Rabiis], [Pleiv], 2001. – [32] p.
- FINZE-MICHAELSEN, HOLGER: *Lebens- und Arbeitsalltag der Bündner reformierten Pfarrer im 18. Jahrhundert*. – En: BM. (2001), 375–405.
- GASSER, ALBERT: *200 Jahre theologische Ausbildungsstätte für das Bistum Chur*. – En: Bündn. Jahrb. 44 (2002), 137–148.
- Geschichte der Kirche im Bistum Chur*. [Bischöfliches Ordinariat Chur (ed.)]. 1. [Heft]: Von den Anfängen bis zum Vertrag von Verdun (843) / von Michael Durst. Strasbourg, Editions du Signe, 2001. – 72 p.
- HÖRMANN, JULIA: *Zur Geschichte des Benediktinerinnenklosters Müstair im Mittelalter*. – En: Südtiroler Kulturinstitut (ed.): Calven 1499–1999: Bündnerisch-Tirolische Nachbarschaft. Lana, Tappeiner Verlag, 2001, 45–64. – Vorträge der wissenschaftlichen Tagung im Rathaus Glurns, vom 8. bis 11. September 1999, anlässlich des 500-Jahr-Gedenkens der Calvenschlacht.
- HÜBSCHER, BRUNO: *Viktor, Präses von Churrätien um 719, Stifter des Klosters Disentis*. – En: Jber. Hist. 131 (2001), 85–107.
- La celebrazion dal pled da Dieu*. Il cult dal Pled per la dumengia, cudesch per il celebrant laic. Orig.: Die Wortgottesfeier. Vall.: Beat Grond, collavuraziun: Katharina Fallet-Grond. Val Müstair, Circul pastoral Engiadina Bassa, 2000. – 130 p.

- La celebrazion dil plaid da Diu.* Cudisch liturgic per empaladers laics. Orig.: Die Wortgottesfeier. Surs.: Sora Florentina Camartin. S.l., Decanat sursilvan, 2000. – 130 p.
- LOOSE, RAINER: *Marienberg um 1200.* – En: Schlern 75 (2001), 817–843. – 800 Jahre Stiftskirche Marienberg.
- SEIDEL, JÜRGEN J.: *Die Anfänge des Pietismus in Graubünden.* Zürich, Chronos Verlag, 2001. – 575 p.
- THÖNI, GION PEDER: *Igls caputschins an Surmeir.* 3. part. – En: Ann. 114 (2001), 183–222.
- VOGLER, WERNER: *Wichtige Überlieferungen der rätischen Geschichte.* Abtei und Stiftsarchiv Pfäfers. – En: TG. 60 (2001) 4, 69–72.

*Texts giuridics, vita publica*

- ASSOCIAZIUN GRISCHUNA PER LA PLANISAZIUN DAL TERRITORI: *Models dals reglaments d'avertura per vischnancas dal Grischun.* (MRA 99). Ed. 1999. [Cuntegna:] Model d'in reglament davart l'avertura per il traffic (MRAT 99), Model d'in reglament davart il provediment d'aua (MRPA 99), Model d'in reglament davart las auas persas (MRAP 99), Model d'in reglament davart economisar ils ruments (MRER 99). Parpan, Associaziun Grischuna per la Planisaziun dal Territori, 1999. – 96 p.
- DEPARTAMENT FEDERAL DALS AFFARS EXTERIURS : *La Svizra e l'ONU.* Ina infurmaziun dal departament federal dals affars exteriurs DFAE. Berna, Departament federal dals affars exteriurs, partiziun politica III, secziun ONU, 2001. – 51 p.
- Dretg matrimonial e dretg d'ierta.* In manual per spus e consorts. Ed. dal Departament federal da giustia e polizia, [red.: Philippe Sablonier]. Berna, Departament federal da giustia e polizia, 2000. – 39 p.
- Votaziun chantunala dals 2 da december 2001, explicaziuns dal cussegl grond.* Nova lescha chantunala davart la protecziun da l'ambient. Cuir, Chanzlia chantunala, 2001. – 19 p.
- Votaziun chantunala dals 3 da mars 2002, explicaziuns dal cussegl grond.* 1. Cuntraproposta a l'iniziativa dal pievel per premias supportablas da las cassas da malsauns, 2. Revisiun parziala da la lescha davart l'assicuranza da malsauns e la reducziun da las premias, 3. Contribuziun chantunala per il campinadi mundial da skis alpins 2003 da la FIS a San Murezzan. Cuir, Chanzlia chantunala, 2002. – 14 p.
- Votaziun dal pievel dals 2 da december 2001, explicaziuns dal cussegl federal.* 1. Limitaziun dals daivets, 2. Iniziativa AVS-Energia-Lavur, 3. Iniziativa per ina Svizra senz'armada, 4. Iniziativa per in servetsch per la pasch, 5. Iniziativa per ina taglia sin ils gudogns da chapital. Berna, Chanzlia federala, 2001. – 48 p.



*Votaziun dal pievel dals 2 da zercladur 2002, explicaziuns dal cussegl federal.* 1. Midada dal cudesch penal (interrupziun da la gravidanza), 2. Iniziativa dal pievel «per mamma ed uffant». Berna, Chanzlia federala, 2002. – 16 p.

*Votaziun populara dals 3 da mars 2002, explicaziuns dal cussegl federal.* 1. Iniziativa davart l'adesiun a l'ONU, 2. Iniziativa per ina durada reducida dal temp da lavur. Berna, Chanzlia federala, 2002. – 24 p.

### *Scienzas natiralas, tecnica*

BISCHOFF, NICOLIN: *L'incendi da god dal 1947 a Martina.* – En: Chal. ladin 92 (2002), 104–106.

BISCHOFF, NICOLIN: *Las lavinias dal 1951 a Vnà, Griosch ed i'ls gods da Ramosch.* – En: Chal. ladin 92 (2002), 107–109.

CAMINADA, REMO: *Obstsorteninventar, Projekt «Kulturlandschaft Castrisch».* Naturwissenschaftliche Diplomarbeit am Bündner Lehrerseminar bei Otmaro Lardi. [Chur], [Remo Caminada], 2000. – 40 p.

DEFLORIN, MATHIAS: *In mund malruasseivel.* tom 1. [Zignau], [Mathias Deflorin], 2001. – 122 p.

LOZZA, HANS: *Fastizis d'ün incendi da god dal 1951.* Traducziun da Nicolin Bischoff. – En: Chal. ladin 92 (2002), 97–103.

### *Chant, musica*

*150 Jahre Bündner Kantonalgesangverband – Uniun chantunala da chant dal Grischun – Unione cantonale di canto Grigione, 1852–2002.* [Konzept und Red.: Kurt Wanner]. S.l., Bündner Kantonalgesangverband, 2002. – 157 p.

*Cantagn a Dia.* Codeschet da canzungs da baselgia per unfants e giuvenils. [Transl. da: Gion Giatgen Steier, Luzia Plaz (e. a.)]. Tavo, Decanat Surmeir, 2001. – 41 p.

CATHOMEN, IGNAZ: *150 onns Chor viril Ligia Grischa.* Ina cuorta survesta da sia historia. – En: Cal. Gi 80 (2002), 114–124.

CATHOMEN, IGNAZ: *Il Chor viril Ligia Grischa, 1852–2002.* Atraviers sia historia da 150 onns. S.l., Ligia Grischa, 2002. – 63 p.

FRIBERG, MICHAEL: *Chor viril Breil: Cronica 1901–2001.* [Breil], [Chor viril Breil], 2001. – 92 p.

*Guardia grischuna.* Cudisch de cant per chor viril. Concepius sut la tgira della Societad Retoromontscha. 4. ed. [Cuir], LR., 2001. – 318 p.

LANSEL, CURDIN: *Ün tagl tras la musica vocala d'Engiadina e da la Val Müstair.* – 19 p. – [Cudeschet da programs da Cor «Proget 2000»].

- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *Die Genfer Psalmen in Romanisch Bünden*. – En: Bernoulli, Peter Ernst; Furler, Frieder (ed.): *Der Genfer Psalter, eine Entdeckungsreise*. Zürich, Theologischer Verlag, 2001, 125–134.
- SCHREICH-STUPPAN, HANS-PETER: *L'istorgia dal chant rumantsch da baselgia*. VII. Gian Battista Fritschun e'ls «Cudeschs da Schlarigna». – En: *Chal. ladin* 92 (2002), 70–78.
- SPESSCHA, ARNOLD: «*Man schilt uns 'von Dahinten' ...*». Blasmusik in Graubünden. – En: Wunderli, Peter; Werlen, Iwar; Grünert, Matthias (ed.): *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*. Tübingen, Basel, Francke, 2001, 115–139.

*Per uffants e giuvenils*

- BARDILL, LINARD: *Il gaffen mellen*. Surm.: Reto Capeder, malagea da Miriam Monnier. Savognin, URS., 2001. – [28] p.
- BARDILL, LINARD: *Il guaffen gelg*. [Ed. in rumantsch vallader], pitturà da Miriam Monnier. Schlarigna, UdG., 2001. – [28] p.
- BARDILL, LINARD: *Il guaffen mellen*. [Ed. in rumantsch puter], pitturà da Miriam Monnier. Schlarigna, UdG., 2001. – [28] p.
- BARDILL, LINARD: *La surprisa melna*. Surs.: Annetta Derungs, Silvana Dermont, Andrea Camathias, maletgs da Miriam Monnier. Laax, Romania, 2001. – [28] p.
- BREZINA, THOMAS: *Igl tgang verd*. Orig.: *Der grüne Hund*. Surm.: Gabriella Sonder-Dosch, illustr. da Michaela Fink. [Cuir], LR., 2001. – 102 p. – La Knickerbocker-banda. junior.
- BREZINA, THOMAS: *Il chan verd*. Orig.: *Der grüne Hund*. Vall.: Annina Pinggera-Nuotclà, illustr. da Michaela Fink. [Cuir], LR., 2001. – 102 p. – Ils Knickerbockers. junior.
- BREZINA, THOMAS: *Il tgaun verd*. Orig.: *Der grüne Hund*. Surs.: Gabriela Holderegger, illustr. da Michaela Fink. [Cuir], LR., 2001. – 102 p. – Ils Knickerbockers. junior.
- BURNIE, DAVID: *Utschels*. Lur mund fascinant, lur abitadis e lur moda da viver. RG.: Manfred Gross. Cuir, URG., 2001. – 64 p. – Collecziun Egls averts 4.
- CAGIENARD, FORTUNAT: *Grischetta*. Nr. 5: Im Walde – En il gaud. [Idea e dessegn:] Fortunat Cagienard, [text tudestg:] Anita Cagienard, [RG.: Lia rumantscha]. Wangs, Fortunat Cagienard, Jörg und Anita Cagienard, 2000. – [42] p.
- CAMENISCH, ANNIMELDA: *Il suleagl*. Meiringen, Fregra-Verlag, 2001. – [19] p.
- CANDINAS-COLLENBERG, LUDIVINA; CANDINAS, JACINTA: *Zaccarias*. La praula dil tschetsch / udiu da miu bab Luis – Das Märchen vom Lutscher / erzählt von meinem Vater Luis. [Text: Ludivina Candinas-Collenberg, illustr.: Ja-

- cinta Candinas, tudestg: Christina Tuor-Kurth, Norbert Deplazes]. [Sumvitg], [Ludivina Candinas-Collenberg], 2002. – [72] p.
- CASANOVA, REGINA: *Dalla glischetta che ha ughegiau da serender ella tiara dils drags*. Orig.: Vom Lichtstern, der sich ins Land des Drachenkönigs wagte. Surs.: Doris Loretz. Chur, Leben- und Lichtstern-Verlag, 2001. – [36] p.
- Curaschi per dudesch*. 12 istorgias per curaschi civil. Orig.: Mut im Bauch. RG.: Gabriela Holderegger. Cuir, LR., 2002. – 144 p.
- GIGER, ROLF: *L'uors da Bever*. Adatto ed illustr. da Rolf Giger. Turitg, Cuir, OSL., LR., 2001. – 31 p. – OSL. 2151.
- LEHNER-SCHWITTER, NATALIA: *Il viadi cul comet ed otras aventüras*. Illustr. da Constanza Filli. Turitg, Cuir, OSL., LR., 2001. – 30 p. – OSL. 2150.
- LEITZ, HEIDI: *Casimir*. Surm.: Petra Uffer, illustr. da Elena S. Pini. Turitg, Cuir, OSL., LR., 2001. – 24 p. – OSL. 2152.
- LINDGREN, ASTRID: *Pippi Stinvlung*. Orig.: Pippi Langstrump. Puter: Sandra Borelli Gottschalk, illustr. da Rolf Rettich. S.l., UdG., 2001. – 212 p.
- LINDGREN, ASTRID: *Pippi Stinvlung*. Orig.: Pippi Langstrump. Vall.: Annina Pinggera-Nuotclà, illustr. da Rolf Rettich. S.l., UdG., 2001. – 212 p.
- MECHTEL, ANGELIKA: *Historias da scola*. Orig.: Leselöwen – Schulklassengeschichten. Surs.: Daniel Telli, dessegns da Brigitte Smith. Cuera, LR., 2001. – 56 p.
- MECHTEL, ANGELIKA: *Istorgias in classa*. Orig.: Leselöwen – Schulklassengeschichten. Vall.: Karin Kohler-Pattis, puter: Annina Pinggera-Nuotclà, disegns da Brigitte Smith. Cuir, LR., 2001. – 56 p.
- NETZER, GIOVANNI; DERUNGS, ANITA: *Annina*. In'istorgia da Nadal – Eine Weihnachtsgeschichte. Cun maletgs da Anita Derungs. Savognin, Artori, 2001. – [23] p. – [Text en tudestg, en RG. ed en ils idioms rumantschs surm., vall. e surs.].
- ROELLI, MARGRIT: *Heidi*. [Da] Johanna Spyri. Purtretts da Margrit Roelli, text da Jürg Winkler, puter: Chatrina Urech-Clavuot, vall.: Richard Marugg. Stäfa, Rothenhäusler, 2001. – [40] p.
- SCHORNO, ANITA: *Cotschnin, il gat dalla stria*. Surs.: Manuela Dermon, illustr. dad Annelies van de Ven. Turitg, Cuir, OSL., LR., 2001. – 30 p. – OSL. 2149.
- SEGLIAS, PIERINA: *Du bist nicht allein, kleines Mädchen – Eis bu persula, pintga matta*. Surs.: Leo Tuor. [Bonaduz], [Pierina Seglias], 2001. – [24] p.

### *Meds didactics, instrucziun*

*Ed ussa?* Rumantsch, scolaziun e professiun. [Concept e red.: Gion Lechmann, CCM Laax]. S.l., GiuRu, Giuventetgna Rumantscha, 2002. – 27 p.

- LINDGREN, ASTRID: *Mio, miu Mio*. Teater. Surs.: Vreni Caprez-Spreiter. Cuir, LR., 2001. – 40 p. – La Scena 84.
- Lingua 2*. Puter. Orig.: Schweizer Sprachbuch 2. Mnedra dal proget: Chatrina Urech-Clavuot; respunsabel per las finanzas: Roman Bezzola; part I–IV, trad.: Erica Buzetti; part V, adattaziuns, paginas novas e rimas: Chatrina Urech-Clavuot. [Cuir], LMV., 2001. – 104 p. – Cudesch da lingua per la 2. classa da las scoulas primaras rumauntschas dal Grischun, mez d'instrucziun obligatori.
- Quadern da lavur duos*. [Puter]. Tradüt ed elavuro: Chatrina Urech-Clavuot. 3. ed. repassada. [Cuir], LMV., 2001. – 60 p. – «Quadern da lavur 2» es ün'aggiunta al cudesch da lingua «Lingua 2», mez d'instrucziun obligatori.
- Set, otg, nov*. Surmiran. Orig.: Schweizer Sprachbuch sieben/acht, Ausg. A + Schweizer Sprachbuch neun, Ausg. A. Gruppa da coordinaziun: Werner Carigiet, Roman Simeon. Surm: Faust Signorell (linguistica), Regula Cathomas, Ursina Guldemond-Netzer (transl.). Cuir, LMV., 2001. – 260 p. – Codesch da lungatg per las scolas rumantschas surmiranas digl scalem superiour, med d'instrucziun obligatoric. [Medemamain en puter, vallader e sursilvan].
- Sur punts*. 1 Commentar, 2 Supplemaint, 3 Bibliografia. Vallader. [Manader dal project: Walter Bisculm; gruppa da project Engiadina: Flavia Florin-Caviezel, Richard Marugg (e. a.); gruppa da project Surselva: Michel Andriuet, Marcus Bearth (e. a.). Cuir, LMV., 2001. – 1 ordinatur. – Commentari per la magistraglia tar il cudesch da lectura per la 3. e 4. classa. – [Medemamain en puter, sursilvan e surmiran (surm.: senza supplemaint e bibliografia)].

### *Scursanidas*

- |               |   |
|---------------|---|
| AIS.          | <i>Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz</i> . Zofingen 1928–1940.  |
| ALD.-I        | <i>Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins, la part</i> – Sprachatlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte, 1. Teil. Wiesbaden 1998. |
| ALF.          | <i>Atlas linguistique de la France</i> . Paris 1903–1910.   |
| Alm. Grig.    | <i>Almanacco del Grigioni Italiano</i> . Pubbl. dall'Associazione Pro Grigioni Italiano. Poschiavo 1919ss.  |
| Ann.          | <i>Annalas da la Societad Retorumantscha</i> . Cuera 1886ss.  |
| Babylonia     | <i>Babylonia</i> . Rivista per l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue. 1992ss.   |
| BM.           | <i>Bündner Monatsblatt</i> . Chur 1850 (1914)ss.  |
| Bündn. Jahrb. | <i>Bündner Jahrbuch</i> . Chur 1945ss.  |

|                      |  |
|----------------------|--|
| Bündn. Kal.          | <i>Bündner Kalender</i> . Chur 1841ss.   |
| Cal. Gi              | <i>Per mintga gi</i> . Calender popular per las valladas renanas. Cuera 1922ss.  |
| Cal. Rom.            | <i>Calender Romontsch</i> . Mustér 1860ss.   |
| Cenobio              | <i>Cenobio</i> . Rivista mensile di cultura. Vezia 1952ss.   |
| Chal. ladin          | <i>Chalender ladin</i> . Cudesch per la famiglia rumantscha. Samaden 1911ss.   |
| Chasa pat.           | <i>Chasa paterna</i> . Zernez 1920ss.  |
| Jber. Hist.          | <i>Jahrbuch der Historischen Gesellschaft von Graubünden</i> . Historische Gesellschaft von Graubünden. Chur 1871ss.                             |
| Ladinia              | <i>Ladinia</i> . Sföi culturâl dai Ladins dles Dolomites. San Martin de Tor 1977ss.  |
| LMV.                 | <i>Lehrmittelverlag</i> (vala era per las differentas denominaziuns rumantschas)   |
| LR.                  | <i>Lia Rumantscha</i>  |
| Montfort             | <i>Montfort</i> . Vierteljahresschrift für Geschichte und Gegenwart Vorarlbergs. Dornbirn 1946ss.  |
| Ms. Dicz. Müst. 1759 | <i>Deutsch-münstertalisches Wörterbuch 1759</i> . Manuscrit original sa chatta en la Biblioteca Jaura a Valchava.                                |
| OSL.                 | <i>Ovra svizera da lectura per la giuventetgna</i> . (Schw. Jugendschriftenwerk, SJW). Turitg.   |
| Piogns               | <i>Piogns</i> . Periodica da la Val Medel. Curaglia 2000ss.  |
| Quad. Gr. It.        | <i>Quaderni Grigionitaliani</i> . Rivista trimestrale pubblicata della Pro Grigioni Italiano con il contributo della Pro Helvetia. Coira 1931ss. |
| Quarto               | <i>Quarto</i> . Revista da l'Archiv Svizzer da Litteratura (ASL). Bern 1993ss.   |
| RG.                  | <i>Rumantsch Grischun</i>  |
| RLiR.                | <i>Revue de linguistique romane</i> . Publiée par la Société de linguistique romane. Paris 1925ss.   |
| Schlern              | <i>Der Schlern</i> . Zeitschrift für Heimat und Volkskunde. Bozen 1920ss.  |
| Schw. Vk.            | <i>Schweizer Volkskunde</i> . Korrespondenzblatt der Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde. Basel 1911ss.   |
| S.l.                 | <i>Sine loco</i> . Senza lieu d'ediziun  |
| SRR.                 | <i>Societad Retorumantscha</i>   |
| Sulom                | <i>Sulom surmiran</i> . Fusiun da Igl noss sulom e Calender Surmiran. Savognin 1991ss.   |
| TG.                  | <i>Terra Grischuna</i> . Zeitschrift für Natur, Kultur und Freizeit in Graubünden. Chur 1957ss.  |

|             |  |
|-------------|--|
| UdG.        | <i>Uniun dals Grischs</i>  |
| URG.        | <i>Uniun Rumantsch Grischun</i>  |
| URS.        | <i>Uniung rumantscha da Surmeir</i>  |
| VRom.       | <i>Vox Romanica</i> . Annales helvetici explorandis linguis romanicis destinati. Basel 1936ss. |
| Wir Walser  | <i>Wir Walser</i> . Halbjahresschrift für Walsertum. Visp 1963ss.                              |
| ZRPh. Beih. | <i>Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie</i> . Halle 1905ss.                      |